



# HỘI ĐỒNG TRUNG ƯƠNG - HƯỚNG ĐẠO VIỆT NAM

INTERNATIONAL CENTRAL COMMITTEE OF VIETNAMESE SCOUTING (ICCVS)

DAS INTERNATIONALE KOMITEE DER VIETNAMESISCHEN PFADFINDERSCHAFT

COMITE CENTRAL INTERNATIONAL DU SCOUTISME VIETNAMIEN

[www.iccvs.org](http://www.iccvs.org) [www.hdtuhdvn.com](http://www.hdtuhdvn.com) [www.huongdao-vietnam.net](http://www.huongdao-vietnam.net) [www.huongdao-vietnam.org](http://www.huongdao-vietnam.org)

5792 Fleet. Hampstead, Quebec, Canada, H3X 1G7

Email: [ttk.hdtu.hdvn@gmail.com](mailto:ttk.hdtu.hdvn@gmail.com). Tel (714) 200-4186.

Ngày 22 tháng 7, 2019

## HỎI ĐÁP VỀ

### Hội Đồng Trung Ương – Hướng Đạo Việt Nam (HĐTƯ-HĐVN)

#### 1. HĐTƯ-HĐVN là gì?

- ✚ Là một tổ chức độc lập, vô vị lợi, không biên giới (NGO – Non-Government Organization) có tính cách quốc tế được thành lập tại Hội Nghị Costa Mesa, California, Hoa Kỳ vào ngày 3 tháng 7 năm 1983.
- ✚ Là mối dây liên lạc tinh thần, tình cảm giữa các Hướng Đạo Sinh và Liên Đoàn/Đơn vị Hướng Đạo Việt Nam, ở Hải Ngoại cùng các Làng/Xóm/Gia Đình Bách Hợp Hướng Đạo Trưởng Niên.
- ✚ Thành viên của HĐTƯ-HĐVN bao gồm các Liên Đoàn/Đơn vị Hướng Đạo Việt Nam, /Làng/Xóm/Gia Đình Bách Hợp Hướng Đạo Trưởng Niên và các Hướng Đạo Sinh ghi danh với HĐTƯ-HĐVN theo tinh thần tự nguyện.
- ✚ HĐTƯ-HĐVN có Hiến Chương, Nhiệm vụ, Nội Lệ, và Tài Liệu Hướng Dẫn.

#### 2. Hiến chương của HĐTƯ-HĐVN là gì?

##### *Nhận định*

Từ ngày bắt buộc phải ly hương, các Trưởng và đoàn sinh thuộc hai hội Nam và Nữ Hướng Đạo Việt Nam đã tự động kết hợp tại các xứ định cư để tiếp tục hoạt động.

Nguyện vọng và nhu cầu chung là Hội Đồng Trung Ương – Hướng Đạo Việt Nam được đại diện và kế tục bởi một hệ thống liên lạc và phối hợp, thích ứng với quy lệ Hướng Đạo Thế Giới cùng những điều kiện sinh hoạt ở mỗi nước.

Những thỏa hiệp và cam kết giữa các đơn vị hiện hữu được ghi trong bản Hiến Chương này, cũng sẽ là căn bản để tổ chức và hợp thức hóa những đơn vị hoạt động dưới danh hiệu Hội Đồng Trung Ương – Hướng Đạo Việt Nam trong tương lai.

##### *Đường hướng chung*

Hội Đồng Trung Ương – Hướng Đạo Việt Nam là một đại gia đình hợp nhất cả hai phái nam và nữ, liên tục noi theo tôn chỉ Hướng Đạo do Baden- Powell khởi xướng và đứng trong Phong trào Hướng Đạo Thế Giới.

Hội Đồng Trung Ương – Hướng Đạo Việt Nam mang bản sắc dân tộc, đáp ứng với nhu cầu hiện tại là duy trì truyền thống tinh thần và văn hóa dân tộc. Trong lãnh vực này, Hội Đồng Trung Ương – Hướng Đạo Việt Nam sẵn sàng hợp tác với những tổ chức người Việt hải ngoại có những hoạt động cùng chung mục đích.

## *Hệ thống Hội Đồng Trung Ương – Hướng Đạo Việt Nam*

Ở mỗi nước, đơn vị hoặc hệ thống đơn vị Hội Đồng Trung Ương – Hướng Đạo Việt Nam thành lập và hoạt động trong khuôn khổ thỏa hiệp với tổ chức Hướng Đạo quốc gia sở tại.

Trên bình diện chung, Hội Đồng Trung Ương – Hướng Đạo Việt Nam phụ trách liên lạc, phối hợp và hướng dẫn.

Hội Đồng Trung Ương – Hướng Đạo Việt Nam coi sự hình thành hệ thống trên căn bản Hiến Chương này như sự góp phần vào các nỗ lực của cộng đồng Việt Nam hải ngoại hướng về quê hương và dân tộc.

**Hội nghị Trường - Costa Mesa, California, Hoa Kỳ, ngày 3 tháng 7,  
1983**

***(Tu chính tại Đại Hội Đồng Trại Thăng Tiến 11, 2018)***

### **3. Nhiệm vụ của HDTU'-HĐVN là gì?**

- ☛ HDTU'-HĐVN yểm trợ các Liên Đoàn/Đơn vị HĐVN trong việc bảo tồn, và phát huy tinh thần truyền thống Hướng Đạo và văn hóa dân tộc Việt Nam để các Đoàn Sinh tại hải ngoại luôn nhớ và hãnh diện về cội nguồn, song song với sự tôn trọng và hợp tác hỗ tương với các Hội Hướng Đạo bản địa.
- ☛ Góp phần giáo dục và tạo môi trường sinh hoạt lành mạnh cho thanh thiếu niên hải ngoại theo phương pháp giáo dục Hướng Đạo.
- ☛ Gìn giữ tinh thần Hướng Đạo Việt Nam đã có từ năm 1930.
- ☛ Bảo trợ các sinh hoạt, dự án, Trại Hợp Bạn để các Hướng Đạo Sinh Việt Nam khắp nơi tham dự.

***Không có bất cứ Ủy Ban hay tổ chức nào có thể thay thế nhiệm vụ này của HDTU'-HĐVN.***

### ***Tuy nhiên***

- ☛ HDTU'-HĐVN nhấn mạnh tính cách độc lập và quốc tế không biên giới (NGO) của mình.
- ☛ Vì chúng ta sống lưu vong, không còn lãnh thổ cho nên HDTU'-HĐVN không phụ thuộc một Hội Hướng Đạo tại quốc gia nào (NSO: National Scout Organization) và không cần thiết phải được WOSM (World Organization of Scout Movement) hay bất cứ NSO nào công nhận mới được hiện hữu.
- ☛ Trong tình hình hiện nay, chính sách của Tổ Chức Phong trào Hướng Đạo Thế Giới đã có sự thay đổi so với trước kia cho nên nhiệm vụ của HDTU'-HĐVN càng có tầm mức quan trọng hơn nữa.
- ☛ Các Liên Đoàn/Đơn vị HĐVN tại Hải Ngoại nào muốn nêu cao, gìn giữ tinh thần cũng như nhiệm vụ của HĐVN đều được khuyến khích ghi danh với HDTU'-HĐVN.

### **4. HDTU'-HĐVN vinh danh và tôn trọng lá cờ Vàng 3 sọc đỏ.**

- ☛ Tất cả các Liên Đoàn/Đơn vị Làng/Xóm/Gia Đình Bách Hợp Hướng Đạo Trường Niên vinh danh và tôn trọng lá cờ Vàng 3 sọc đỏ và bản Quốc Ca Việt Nam Cộng Hòa trong tất cả các sinh hoạt theo Quyết Nghị 002 ngày 28 tháng 7 năm 1985.

**HỘI-NGHI PHONG-TRÀO HUƠNG-ĐẠO VIỆT-NAM**  
**26-28 tháng 7, 1985 tại JAMBVILLE (PHÁP)**

**/ M G H I - Q U Y E T . S ố 0 2**

**QUỐC-KỶ VIỆT-NAM**  
oOo

Hội-Đồng Trung-Uông xác-nhận sự xữ-dụng quốc-kỷ VNCH, nên  
vềng với 3 sọc ngang màu đỏ, cùng với bản quốc-thiệu trong nghi-thức  
chèo cờ, tuyên-húu và các buổi lễ của đơn-vị và chi-nhánh HDVN.

Nếu HD bản-địa có bằng màu quốc-kỷ trên đồng-phục, chi-nhánh  
HDVN có thể lấy thỗ-hiệp để HDVN được đính quốc-kỷ VNCH trên đồng  
phục.

Jambville, ngày 28 tháng 7 năm 1985  
HỘI-ĐỒNG TRUNG-ƯƠNG HDVN

**5. Các Liên Đoàn/Đơn vị có nhất thiết phải trực thuộc các Hội Hướng Đạo bản địa hay WOSM để ghi danh với HDTU'-HDVN hay không?**

Không nhất thiết phải trực thuộc một Hội Hướng Đạo bản địa nào. Liên Đoàn/Đơn vị HDVN nào tại Hải Ngoại muốn nêu cao tinh thần HDVN đều được khuyến khích tự nguyện ghi danh với HDTU'-HDVN qua các Miền/Chi Nhánh và Văn Phòng Hướng Đạo Trưởng Niên.

**6. HDTU'-HDVN và các Nhóm HDVN trong nước có liên hệ gì?**

HDTU'-HDVN hoàn toàn độc lập với các Nhóm HDVN trong nước.

HDTU'-HDVN tôn trọng các Anh Chị Em (ACE) Hướng Đạo Sinh trong nước, nhưng HDTU'-HDVN chỉ đại diện cho các Hướng Đạo Sinh tại hải ngoại với lá cờ Vàng ba sọc đỏ, biểu tượng cho sự tự do và tiếng nói của những người Việt tỵ nạn cộng sản. Người Hướng Đạo không làm chính trị nhưng có lập trường chính trị.

**7. Có phải HDVN trong nước mới là thật, còn HDTU'-HDVN chỉ là một Hội đồng Ma, đánh lừa Cộng Đồng & các Phụ Huynh?**

- HDTU'-HDVN được thành lập vào ngày 3 tháng 7 năm 1983 do các Trưởng kỳ cựu của Phong trào như Trưởng Trần Văn Khắc, Trưởng Nguyễn Văn Thơ, Trưởng Phan Như Ngân, Trưởng Mai Liệu, Trưởng Tôn Thất Hy, Nguyễn Trung Thoại, v.v. Khi đó chưa có một Hướng Đạo Sinh nào tại Việt Nam dám mặc đồng phục Hướng Đạo. Trải qua 36 năm, số Liên Đoàn/Đơn vị và Đoàn Sinh của HDTU'-HDVN vẫn phát triển rất mạnh với 11 Trại Họa Bạn Thế Giới Thăng Tiến, 23 Trại Truyền Thống Văn Hóa, trên dưới 50 Trại Miền và Chi Nhánh, Lễ Chào Cờ Đầu Năm được tổ chức hàng năm, Trại Họa Bạn Đội Trưởng/Đội Phó, Trại Ngành Thiếu, Trại Bách Họa.
- Biểu tượng và nền móng của Phong Trào Hướng Đạo Việt Nam tại Hải Ngoại là lá cờ Vàng ba sọc đỏ và bản quốc ca Việt Nam Cộng Hòa.
- Các Hướng Đạo Sinh tại Việt Nam phải chào cờ Đỏ sao vàng và hát bài "Tiến Quân Ca" khác xa với các Hướng Đạo Sinh tại hải ngoại.

## 8. HDTU'-HĐVN có bị khuyến khích giải thể?

- ⊕ HDTU'-HĐVN nhấn mạnh tính cách độc lập và quốc tế không biên giới (NGO) của mình.
- ⊕ HDTU'-HĐVN không phụ thuộc một Hội Hướng Đạo tại quốc gia nào (NSO: National Scout Organization) và không cần thiết phải được WOSM (World Organization of Scout Movement) hay bất cứ NSO nào công nhận mới được hiện hữu.
- ⊕ **Không ai có quyền đòi giải thể HDTU'-HĐVN.**
- ⊕ Ngày nào mà các Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia của bao nhiêu triệu người Việt định cư tại Hoa Kỳ, Canada, Úc, Pháp, Đức, Hoa Kỳ bị giải thể thì mới đặt vấn đề. **Và chuyện này có lẽ không bao giờ xảy ra.**

## 9. HDTU'-HĐVN có hợp pháp không?

Với sự khuyến khích và tán đồng của WOSM và các NSO, HDTU'-HĐVN được thành lập vào năm 1983, từ đó đến nay, HDTU'-HĐVN đã hoạt động hợp pháp và công khai được sự đón nhận, yểm trợ và phát triển mạnh mẽ từ cộng đồng tại các quốc gia có người Việt sinh sống.

Năm 2018, HDTU'-HĐVN đã hoàn tất các thủ tục pháp lý tại Canada và có trụ sở tại quốc gia này. Lá cờ Vàng ba sọc đỏ đã được Quốc Hội Canada công nhận là lá cờ biểu tượng của Người Việt Tự Do tại Hải Ngoại.

## 10. HDTU'-HĐVN có ý kiến gì về World Jamboree 2019 tổ chức ở Virginia vào ngày 22 tháng 7 khi phái đoàn Pathfinder Scouts tại VN được chính thức mời tham dự với lá cờ đỏ sao vàng?

HDTU'-HĐVN không đề cử hay khuyến khích bất cứ một thành viên nào tham dự sinh hoạt này với tính cách đại diện HDTU'-HĐVN mà không tôn trọng lý tưởng tự do của Người Việt ty nạn cộng sản tại Hải Ngoại.

Tất cả những Liên Đoàn/Đơn vị hay cá nhân nào ghi danh tham dự đều mang tính cách cá nhân và phải hiểu và tuân theo luật lệ của Ban Tổ Chức Trại.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS AND ANSWERS

### Hội Đồng Trung Ương – Hướng Đạo Việt Nam (HĐTƯ-HĐVN)

#### 1. What is HĐTƯ-HĐVN?

- ✚ Is an independent non-profit, international organization (NGO – Non-Government Organization) formed at the Costa Mesa Leader Conference in California, USA on July 3, 1983.
- ✚ Is a spiritual, emotional bridge to connect and to serve as the unified voice to all Vietnamese Scouts, Lien Doan/Vietnamese Units abroad as well as Làng/Xóm/Gia Đình Bách Hợp Senior Scouts.
- ✚ Members of HĐTƯ-HĐVN consist of Lien Doan/Units and Làng/Xóm/Gia Đình Bách Hợp Senior Scouts and all Vietnamese Scouts who register voluntarily with HDTU.
- ✚ HĐTƯ-HĐVN has a Constitution, Missions, By-Laws, and Guideline.

#### 2. What is HĐTƯ-HĐVN's Constitution?

#### CONSTITUTION OF INTERNATIONAL CENTRAL COMMITTEE OF VIETNAMESE SCOUTING

### Acknowledgement

- ❖ Since being forced to flee Vietnam, the Scout leaders and Scouts of both the Vietnamese Boy and Girl Scout Associations have immigrated to various nations.
- ❖ Though dispersed, they have shown solidarity by cooperating to continue the Vietnamese Scout Movement. The common aspiration and goal is to continue the movement through a system of communication and collaboration, abiding by the regulations of World Scouting and adapting to meet the qualifications of each nation.
- ❖ The compromises and commitments of the Scout units are written in this Constitution, which will serve as the foundation of organization and regulation of all units that identify as The International Central Committee Of Vietnamese Scouting (ICCVS) from here on.

### In Solidarity

- ❖ The International Central Committee Of Vietnamese Scouting is distinguished as an extended family that includes both males and females, adheres to the Scouting principles initiated by Baden-Powell, and is rooted in the World Scout Movement.
- ❖ The International Central Committee Of Vietnamese Scouting bears ethnic character and meets the current need to preserve tradition, kinship and cultural heritage. In this aspect, Vietnamese Scouts are willing to cooperate with other Vietnamese organizations abroad, so long as the purpose of their activities align with that of Vietnamese Scouting.

### Vietnamese Scouting System

- ❖ In each nation, any Vietnamese unit or unit system established is operated in a manner which exhibits compromise and agreement with the respective national Scouting Association.

- ❖ The International Central Committee Of Vietnamese Scouting is generally responsible for communication, coordination, and guidance.
- ❖ The International Central Committee Of Vietnamese Scouting observes systems formed based upon this Constitution as contributions to the efforts of the Vietnamese Scouting community abroad in honor of the motherland and Vietnamese heritage

*Created at the Vietnamese Scout Leaders' Conference - Costa Mesa, California, USA, July 3, 1983*

*(Amended at The International Central Committee Of Vietnamese Scouting General Assembly at Thang Tien XI, 2018 Virginia, USA)*

### 3. What is the Mission of HDTU'-HĐVN?

- 🚩 HDTU'-HĐVN supports Lien Doan/Units in their efforts to develop and preserve the spirit of Hướng Đạo and Vietnamese cultural heritage in order to help the Scouts to always remember and be proud of their roots, as well as to respect and mutually collaborate with the National Scout Organization.
- 🚩 Contribute to the education and the creation of a healthy environment for the youth via Scouting Methods.
- 🚩 Preserve the Scouting Spirit of Hướng Đạo Việt Nam since 1930.
- 🚩 Sponsor activities, projects, and International Jamborees for the Vietnamese Scouts from all over the world to participate.

***The Role and Mission of HDTU'/HĐVN cannot be replaced by any Committee or Organization,***

***However,***

- 🚩 HDTU'-HĐVN wants to emphasize its independent and international status.
- 🚩 Since we are members of the Vietnamese diaspora, living far away from the homeland, HDTU'-HĐVN does not belong to any National Scout Organization and does not need to be recognized by the World Organization of Scout Movement or by any NSO to be in existence.
- 🚩 The policies of WOSM have changed currently. Therefore, HDTU'-HĐVN's responsibilities will become even more important.
- 🚩 Any Lien Doan/Unit of Vietnamese Scouting abroad that would like to promote and preserve the spirit of HĐVN is encouraged to register voluntarily with HDTU'-HĐVN.

### 4. HDTU'-HĐVN honors and respects to the Yellow Flag with Three Red Stripes.

- 🚩 All Lien Doan/Units Làng/Xóm/Gia Đình Bách Hợp Senior Scouts honor and respect the Yellow Flag with Three Stripes and the Việt Nam Cộng Hòa National Anthem in all the activities according to the Resolution 002 dated July 28, 1985.

## 5. Does any Lien Doan/Unit have to be a registered NSO or WOSM member in order to join HĐTƯ'-HĐVN?

A Lien Doan/Unit does not have to belong to any NSO. Any Lien Doan/Unit HĐVN abroad that wants to preserve the HĐVN spirit is encouraged to register voluntarily with HĐTƯ'-HĐVN through Mien/Chi Nhanh and the Office of Senior Scouts.

## 6. What is the Relationship Between HĐTƯ'-HĐVN and Other HDVN groups in Viet Nam?

HĐTƯ'-HĐVN respects all Vietnamese scouts in VN, however HĐTƯ'-HĐVN only represents Vietnamese scouts abroad who honor the Yellow Flag Three Red Stripes; A symbol for the freedom and the voice of all Vietnamese refugees who denounce the communist regime. A scout should not be involved in politics, but a scout must have a political standpoint.

## 7. Are all HDVN groups in Viet Nam real and HĐTƯ'-HĐVN is just a fake committee to fool our community and parents?

- HĐTƯ'-HĐVN was established on July 3, 1983 by the veteran Leaders such as: Trưởng Trần Văn Khắc, Trưởng Nguyễn Văn Thơ, Trưởng Phan Như Ngân, Trưởng Mai Liệu, Trưởng Tôn Thất Hy, Tr Nguyễn Trung Thoại, etc. At that time, no scouts in Viet Nam dared to wear a scout uniform. After 36 years, the number of Lien Doan/Unit and Scouts of HĐTƯ'-HĐVN have grown strongly with 11 International Jamborees Thăng Tiến, 23 Traditions & Cultural Camps, 50 Regional/National Camps, Flag Ceremonies, Junior Leaderships Camp, Boy Scout Camps, Bách Hợp Camp.
- The symbol and foundation of the Vietnamese Scout Movement abroad are the Yellow flag with three red stripes and the Việt Nam Cộng Hòa national anthem.
- The Vietnamese scouts in Viet Nam have to salute the Red flag with the yellow star and sing the “Tiến Quân Ca” which is completely opposite to the beliefs of the Vietnamese scouts abroad.

## 8. Has HĐTƯ'-HĐVN been encouraged to dissolve?

- 🚩 HĐTƯ'-HĐVN wants to emphasize its independent and international status.
- 🚩 HĐTƯ'-HĐVN does not belong to any National Scout Organization and does not need to be recognized by the World Organization of Scout Movement or by any NSO to be in existence.
- 🚩 **No one has the right to ask for dissolving HĐTƯ'-HĐVN.**
- 🚩 Only on the day when all the Vietnamese communities of millions of Vietnamese settlers in USA, Canada, Australia, France, and Germany etc. were to be dissolved then the question should have been posed. **However, this will never happen.**

## 9. Is HĐTƯ'-HĐVN legal?

With the encouragement and support from WOSM and NSO, HĐTƯ'-HĐVN was formed in 1983. Since then, HĐTƯ'-HĐVN has legally functioned and received a very strong support from the community. HĐTƯ'-HĐVN activities expanded widely in the nations where the Vietnamese communities have been established.

In 2018, HDTU'-HĐVN completed all the legal requirements to register as an NGO organization in Canada and has the main office in this country. The Parliament of Canada has recognized The Yellow flag with Three Red Stripes as a symbol representing the Free Vietnamese abroad.

**10. Does HDTU'-HĐVN have any opinion about the World Jamboree 2019 to be held in Virginia on July 22 when a delegate Pathfinder Scouts in VN was officially invited with the red flag and yellow star?**

HDTU'-HĐVN will not appoint nor encourage any member who would not honor the freedom spirit of the Vietnamese refugees abroad to participate in this event as the representative of HDTU'-HĐVN.

All Lien Doan/Units or any individual who participate in this event will be understood as their personal choice. They should understand and abide the Rules and Regulations of the Camp Organizers.